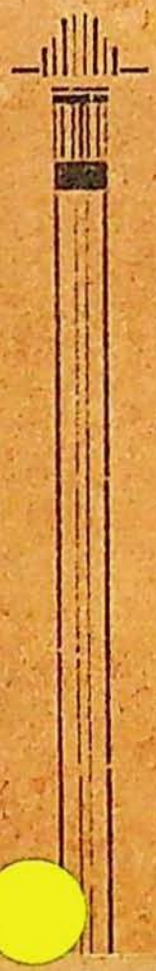
„BANGBALIKAN"

DI KARANG KOE

R. E. ARDIMIHARDJA.



Tangtoeng noe nanggoeng kabingoeng,
dina ngoelik harti batin,
badan anoe katempoehan,
lamoen hatena mengpeling,
enggoning dipangliwatan,
sepi miriwintji diri.

R. E. A.

Kon. Bat. Gen.

XXXIV

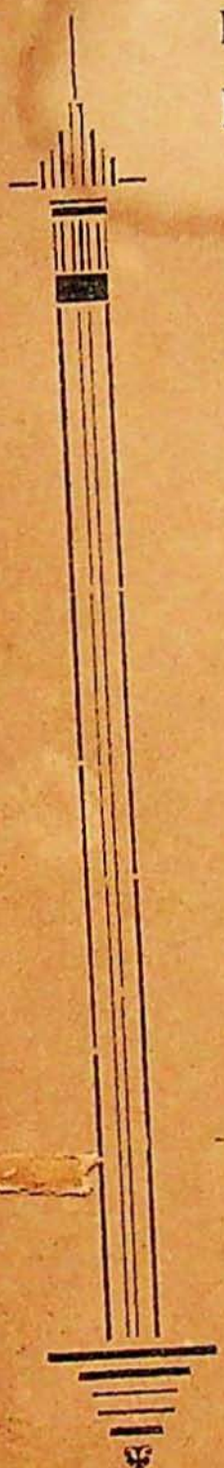
1028

Pr 256460
XXXD

„BANGBALIKAN"

DI KARANG KOE

R. E. ARDIMIHARDJA.



Tangtoeng noe nanggoeng kabingoeng,
dina ngoelik harti batin,
badan anoe katempoehan,
lamoen hatena mengpeling,
enggoning dipangliwatan,
sepi miriwintji diri.

R. E. A.

0010_6562986O
01129305 60

KON. BAT. GENOOTSCHAP VAN K. EN W.

BOEBOEKA.

Sanes angkeuh angkĕnan gadoeh kabisa, moeng sakadar ngadalangkeun rasa anoe toemiba ka djisim koering, malah-mandar p a r a - m a o s sewang-sewang panasaran, kĕrsa ngoedag rasa ĕnja, njoesoel saoer anoe mandjoer. Mĕnggah kalĕpatanana dina basana sarĕng hartosna, djalaran sanes ahlina, ahli ngarang ngadangding ngagoerit, panoehoen kĕrsa nawakoef. Hĕnteu maksa-miroesa, margi angkeuhan mah bentĕn-bentĕn, sabawana-sabawana, mĕnggah ngoedag rarasaän, moeng bae teu kenging diaos koenoe soewoeng panĕmoena, teu atjan ninggang wiwaha.

Hoermatna

R. E. Ardimihardja

Garoet October 1932.

ASMARANDANA.

1.

Asmarandana noe kawit,
sambara sangkan teu samar,
hontjewang powekeun hate,
akal sare'at tarekat,
dibanding koe hakna,
oelik sing nĕpi kadjoetjoeng,
ĕngkena tangtoe ma'ripat.

2.

Ari ma'ripat teh wadjib,
njoemponan djalan ibadah,
laoen - laoen oge njaho,
anoemana harti islam,
atawa eusina,
Iman islam anoe toehoe,
lain iman bari ham - ham.

3.

Lamoen ngoelik sing katĕpi,
akalan masing karasa,
hakekat koedoe dipake,
ambeh sagala kasasar,
ari hajang islam,
islamna masing katimoe,
lain ngan toedoeh apoengan.

4.

Loba harti anoe noempi,
enteng tapi bari beurat,
lantaran pangkatna djĕro,
leuwih djĕro ti sagara,
oedagan noe ĕnja,
hartikeuneun anoe toehoe,
oelah alang koemapalang.

5.

Wiwitan noe djadi harti,
amarroelah kodarroellah,
ana breh beunang kakoreh,
sahadat nitah njaksian,
hakekat ma'ripat,
disoesoel laboeh kapoehoe,
oepama asak tarekat.

6.

Allah mah kongasna rachim,
natrat djĕmbar reudjeung rachman,
njoekoepan kana sakabeh,
adil kabeh kaeusian,
Moehamad noe nampa,
oenggal rasa oenggal soeroep,
elingna ti kaädaman.

7.

Hĕnteu ham - ham djadi hidji,
anoe tiloe dimanoesa,
manoesa pinoeh koe kabeh,
allohoe djadi pokona,
didalillan koer'an,
ana salah hĕnteu timoe,
rasana ngan koemalajang.

8.

Rasa eling kanoe Soetji,
aja eling sasar tekad,
salawasna samar hate,
soemawonna djalan salah,
oemangkeuh elingna,
eling kanoe djararaoeh,
lain eling kanoe aja.

9.

Loemajan oerang taloengtik,
oerang sasar ti awalna,
esena sangkan kapĕtjeh,
lantaranana njare'at,
loewang moeasalna,
oelik sipat doea poeloeh,
harti jakin oerang pĕdar.

10.

KINANTI.

Pirbadi anoe ngawoedjoed,
kari-kari teu kaharti,
atoeh hamo ma'ripatna,
tětěp atina mengpeling,
kapir moetlak kasěboetna,
sangkaän noe lain-lain.

11.

Harti kapir reudjeung koepoer,
njaeta djadi pipinding,
teu malik kana badanna,
tonggoj bae noeding-noeding,
noeding njangka kanoe lian,
komo lěbah noe fanatiek.

12.

Kidam ngandoeng harti bingoeng,
tapi gampang toerta sidik,
sidik dina kanjahona,
nganjahokeun anoe wadjib,
wadjib heula mapaj-mapaj,
heula malikna ka diri,

13.

Heula teh djadi panoengtoen,
noengtoen sagala lampahna,
lampah tekad sangkan tigin,
tigin dikapribadian,
minangka djadi kadali,
kadalina dimanoesa.

14.

Manoesa pinoeh koe soeloek,
siloka hiroep djeung hoerip,
lain hoerip kadoenjaän,
tapi hoerip harti batin,
noe disĕboetna napsiah,
napsoe mah kadjasmanian.

15.

Bako moenggoeh soeloek oemoem,
langgĕng anoe djadi harti,
hartina langgĕng ajana,
langgĕngna bĕt hĕnteu sĕpi,
batan koerang tambah loba,
sidik pisan goenta-ganti.

16.

Ari langgĕng dina tangtoeng,
langgĕng bĕtahna di djinis,
pĕrbawana kidam tea,
tiis djĕmpling hĕnteu moesrik,

djadjaoeheun ngarasoela,
antĕng langgĕng didjasmani.

17.

Langgĕng harti noe katiloe,
moenggoehing elmoening batin,
langgĕng teu keuna koe riksa,
teu saroea djeung djasmani,
djasmani mah gawe anjar,
piwadaheun djadi eusi.

18.

Njampak eusi saban woedjoed,
woedjoed rea sapangeusi,
toerta langgĕng pada-pada,
eusina tjoekoep ti hidji,
beda soteh gawe badag,
warisan Adam - hawadis.

19.

Ajeuna anoe kasĕboet,
moehalapah lil hawadis,
beda djeung noe anjar,
anoe matak teu saroepi,
watĕkna gawe badagna,
moenggoeh eusina mah sami,

20.

Oerang anjar tjeuk karoehoen,
da gawe pgan silih toeding,

KON. BAT. GENOOTSCHAP VAN K. EN W.

oerang heubeul tjeuk baroedak,
njata-kabeh teu saroepi,
tah hartina teu saroewa,
lĕnjĕpan masing kaharti.

21.

Lain beda teu kamaphoem,
anoe lĕmboet teu kasoerti,
koemaha njaho bedana,
wawarehan noe diadji,
aja soteh kĕtjap beda,
moen njaksian kanoe lain.

22.

Badag lĕmboet kapan goeloeng,
koempoel tapi teu ngahidji,
ana misah teu midoea,
lĕbah mana rek kapanggih,
njoesoel kĕtjap teu saroewa,
kapan goeloeng djadi hidji,

23.

Ninggang kana kiamoehoe,
ditoengtoengan binapsihi,
goeloengna kakawasaän,
pikeun diri sapirbadi,
tara menta ditoeloengan,
da bongan pĕrbawa djadi,

24.

Dioek nangtoeng teu koe batoer,
gawe djinis koe pirbadi,
kadjaba noe tanpa daksa,
geus poegoeh hĕnteu walagri,
djasmani mandjing naraka,
mahiwal tipada ahli.

25.

Kakawasaän noe goeloeng,
hamo ajà anoe nanding,
sidik tigin rasa bengras,
mo gĕdag kàtjingtjirihi,
tjaäng padang narawangan,
lamoen goeloeng geus ngahidji.

26.

Tjiri pĕrbawana tangtoeng,
kitoe kieu koe pirbadi,
tjoekoep lĕngkĕp parabotna,
akal tarekatna mandjing,
sangkan bisana ma'ripat,
pĕrtjaja njaho kadiri,

27.

Ari wahdaniat njoesoel,
njoesoeroep hàrti noe tadi,
sadatna djeung sasipatna,
oenggal djirim oenggal eusi,

sabawana - sabawana,
tanpa wilang da ngan hidji.

28.

Sah apälna tjarek tangtoeng,
sah asmana tjeuk pirbadi,
sanadjan tjeuk batoer salah,
timbangan koema pirbadi,
da hartina tjoekoep koe sa,
sa di kabeh pada hidji.

29.

Koedrat moeroe soeloek doemoek,
kawasa pangna ngadjadi,
moal aja teu kawasa,
iradat ngadjadi djisim,
kawasa - kĕrsa sorangan,
sorangan malik kadiri.

30.

Kawasa geus boga tangtoeng,
kĕrsa ngabdi kadjinis,
tangtoeng lain beunang hajang,
djinis lain beunang ngoelik,
toeroenan gawe badagna,
watĕkna wĕdalan batin.

31.

Diparabotan koe elmoe,
elmoe teh djalan pangarti,

nganjahokeun noe sorangan,
ragana reudjeungna batin,
wadjib boeka koe sorangan,
sangkan malik tigin ati.

32.

Paribasa elmoe toengtoet,
doenja siar sangkan mahi,
tara nitah toengtoet doenja,
doenja mah saoekoer lahir,
ngaranna ge pangliwatan,
beda djalanna djeung batin.

33.

Ari elmoe tina hiroep,
hajat basana ki santri,
hiroep anoe kaoetara,
pedah bisa oedjag-adjig,
beda pisan reudjeung hajan,
hajan mah hartina hoerip,

34.

Saha noe geus bisa moeroe,
njidikeun hoeripna Soetji,
hoerip soetjina noe lian,
eusi mah moal ka toengtik,
beda pisan djeung badagna,
noe keuna koe tjara-tjiri.

35.

Sama teh hartina dangoe,
nja boektina dangoe tjĕpil,
samiän noe ngadangoena,
eta mah dangoena batin,
batin teh ati pangkatna,
noe lĕmĕs leuwih ti misti.

36.

Basar sipatna panoedoeh,
anoe ningal sarta sidik,
sidikna dikadoenjaän,
basiran panoedoeh ati,
basar djalan tina mata,
basiran mah djalanna sir.

37,

Kalam ngoetjap djadi saoer,
moetakaliman kĕrĕtĕging,
saoer kĕdal tina baham,
kĕtjap ati mah teu moeni,
saoekoer eukeur sorangan,
ana kawarti nja bidjil.

38.

Bidjilna goeloeng djeung rasoel,
bidjil moeni ti djasmani,
koemaha bae mĕrnahna,
pĕrbawana tina ati,

hade gorengna karasa,
sartana ngadjadi saksi.

39.

Kodiran pangkatna loehoer,
noe kawasana di diri,
tadi mah kawasa aja,
doemeh geus aja dilahir,
kawasa pangkat didoenja,
kodiran dina djisim.

40.

Kawasa lain keur batoer,
woengkoel pikeun sapirbadi,
batoer ge pada baroga,
lantaran ti pada ngeusi,
teu beunang disoegan-soegan,
kawasa ka lain ahli.

41.

Moeridan kĕrsana agoeng,
kĕrsa djadi lahir batin,
baeu taja kawĕgahan,
kitoe hajoe kieu djadi,
daekan sabar tawĕkal,
da njata keur sapirbadi.

42.

Aliman djadi panoetoep,
sabab lolla nanggoeng harti,

elmoe asaling kětjapna,
hartina aliman jakin,
noe njahona kanjahona,
tĕpi sidik toerta jakin.

43.

Moeslimin reudjeung moeslimoen,
asal tina kětjap hidji,
noe ngagĕm pangkat islam,
djoetjoeng elmoe islam tigin,
lain Islam sĕmĕt tjangkang,
pinoehna koe aling-aling.

44.

Ilham islam kětjap elmoe,
aliman reudjeung moeslimin,
goenta-gantina pangkatna,
pokona mah da ngan hidji,
anoe matak pamoestoengan,
njaho kana elmoe batin.

45.

Kitoe ge lamoen ngaroentoej,
mapajna toer titi-soerti,
tina parabot anoe opat,
kalima goeloengna diri,
sare'at reudjeung tarekat,
hakekat ma'ripat pasti.

46.

Oepama anggeus kamaphoem,
poma rek diwidji - widji,
bawa parabot noe opat,
soeroepkeuneun dina diri,
ĕnggoning dipangliwatan,
tamba kana sisip boedi.

47.

Toembal pikeun mawa tangtoeng,
djalan pikeun mawa diri,
sangkan oelah rek kagoda,
tĕtĕp tigin kapirbadi,
gogoda pĕrbawa doenja,
matak sasar sĕpi harti.

48.

Tamat sipat doea poeloeh,
disipat malik kadjinis,
teu pira sakadar ĕnja,
ĕnja djadi ĕnja boekti,
disilokaän pĕrlambang,
pĕrlambang soelit toer boeni.

49.

Tangtoeng asal doea poeloeh,
pangkat salapan di hidji,
sapoeloeh djadi ti bapa,
sapoeloeh ti indoeng pasti,

kapan kasapoeloeh toenggal,
pangkat salapan djeung djirim.

50.

Adji anoe djadi panoetoep,
pĕrbawa daek ngadjinis,
moeka mĕdar silokana,
teu matak djadi pamali,
pamali reudjeung doroka,
koemaha pangkatna ati.

Amin.

Idjab kaboel dina měndak R. Ahmad Samsoedin.

DANGDANGGOELA.

1.

R ehing „měndak" noe kawit didangding,
A sal tina kětjapna papěndak,
D isoeroepkeun kana powe,
E tangan těpoeng taoen,
N inggang powe taoen sinělir,
A ngkeuhan noe ilahar,
H ajang koempoel rioeng,
M itjangtjam anoe geus wafat,
A noe djadi poepoedenna koelawargi,
D ipědar tikawitna.

2.

S im koering kasoegri noe soemping,
A ngkeuhan mah nawiskeun kamělang,
M ělang kanoe dipoepoesten,
S ipatna nja poen Aoe,
O emoer dina sawělas sasih,
E nggal sahna ti doenja,
D oemeh oedoer ripoeh,
I nfluenza sarěng eungap,
N ěpi kanoe disěbatna longontsteking,
W afatna wěngi djoem'ah.

3.

A ri anoemawi kapieling,
P ĕrwatĕkna boedak mawa hikmat,
A ling-aling kana hate,
T ĕmahna moeroe soeloek,
N jaängan moekakeun pipinding,
A marroelloh kawitna,
S arĕng anoe panoengtoeng,
A marroelloh kodarroellah,
S ami walatra sadaja pada ngeusi,
I meut taja noe ingkar.

4

H oreng soeloek noe atra katawis,
O enggal-mahloek dĕmi arek moelang,
K ĕdah bae mere hartos,
T jĕkĕleun anoe hiroep,
O ge poen anak ngantoen silib,
B asana toer tetela,
E djahan Allohoe,
R arat-reret bari ngedjah,
T ĕroes lastari raga pisah djeung eusi,
A ntoekna kani'matan.

5.

O epami teu jeukeun miriwintji,
E ta soeloek hamo kaboekana,
N ja tĕrasna tĕtĕlĕpek,

T ataros kanoe loehoeng,
I meut ngintip naloengtik diri,
L ampah tatap karampa,
O wĕl teu kadoehoeng,
E usina matak karasa,
P atok loewang hade goreng sami-sami,
O ngkoh goeloeng ngahidji.

6.

O ewar pangadjak parantos hasil,
E tang-etang dongeng memeh tosang,
L aksana katineung hate,
O mong pamoenah napsoe,
E ling mĕndak kanoe kawangsit,
H atoeran mangga boeka,
H atoer sami noehoen,
I eu wĕngi sami bĕrkah,
DJamoe sakadarna tamba nampik eusi,
I djabna mĕndak tea.

R. E. A.

SINOM.

Malik nanja ka sorangan,
njatana hajang kasoerti,
masing asak njasar loewang,
masing rintih ngintip ati,
noe njare'at djeung noe boeni,
geura soesoel masing djoetjoeng,
rasakeun anoe toemiba,
kana diri sapirbadi,
boh hadena-boh gorengna tara pisah.

R. E. A.

PERPUSTAKAAN NASIONAL RI
Tanggal : 12 Januari 2012
Item ID : 0112530560
No. Induk : 20120010300365 3
BIB-ID : 0010-65629-860
Beli/Hadiah : Hadiah

TYP „DACHLAN - BEKTI"
BANDOENG, 57-1933